

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Archimandrite Petros Gomez, Assistant Priest
Dr. Nicholaos Papaioannou, Parish Council President



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL STS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728 - 0079

ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Δευτέρα-Παρασκευή 9.00 π.μ. - 5.00 μ.μ.

Office Hours: Monday-Friday 9.00 a.m. - 5.00 p.m.

Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ 18 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2026 - SUNDAY, OCTOBER 18, 2026
ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΚΑΙ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΟΥ ΛΟΥΚΑ
MEMORY OF THE HOLY APOSTLE AND EVANGELIST LUKE

ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΟΥ ΛΟΥΚΑ (18 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ)

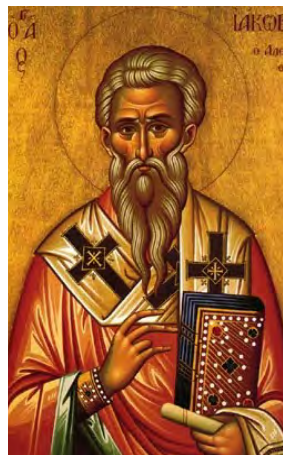
Ο Άγιος Λουκάς ο Ευαγγελιστής καταγόταν από την Αντιόχεια της Συρίας και η εθνικότητα του ήταν Ελληνική. Ήταν γιατρός στο επάγγελμα, όμως γνώριζε πολύ καλά τη ζωγραφική τέχνη. Μάλιστα σε αυτόν αποδίδονται οι πρώτες εικόνες της Θεοτόκου με τον Ιησού Χριστό βρέφος στην αγκαλιά της (μία υπάρχει μέχρι σήμερα στη Μονή του Μεγάλου Σπηλαίου), καθώς και αυτές των Αποστόλων Πέτρου και Παύλου.



Στη χριστιανική πίστη κατηχήθηκε από τον Απόστολο Παύλο, τον οποίο συνάντησε στη Θήβα και έκτοτε αφοσιώθηκε στο κήρυγμα του Ευαγγελίου. Περιόδευσε στη Δαλματία, Ιταλία, Γαλλία, Αχαΐα, Βοιωτία κ.α. Συνέγραψε το τρίτο κατά σειρά Ευαγγέλιο της Καινής Διαθήκης, καθώς και τις πράξεις των Αποστόλων. Λέγεται ότι πέθανε με μαρτυρικό θάνατο (κατ' άλλους ειρηνικά σε ηλικία 80 ετών), και το 357 μ.Χ., το λείψανο του μετακομίσθηκε στην Κωνσταντινούπολη, στο ναό των Αγίων Αποστόλων.

Σημείωση: Όπως ιστορεί ο Νικόλαος Μαλαξός, σύμφωνα με ένα βασιλικό χρυσόβουλλο της Μονής του Μεγάλου Σπηλαίου, ο Ευαγγελιστής Λουκάς έγραψε το Ευαγγέλιο του δεκαπέντε χρόνια μετά την Ανάληψη του Κυρίου. Ο Ιππόλυτος ο Θηβαίος όμως τοποθετεί την συγγραφή του Ευαγγελίου στην Αλεξάνδρεια.

JAMES THE APOSTLE, BROTHER OF OUR LORD (OCTOBER 23)



According to some, this Saint was a son of Joseph the Betrothed, born of the wife that the latter had before he was betrothed to the Ever-virgin. Hence he was the brother of the Lord, Who was also thought to be the son of Joseph (Matt. 13: 55). But some say that he was a nephew of Joseph, and the son of his brother Cleopas, who was also called Alphaeus and Mary his wife, who was the first cousin of the Theotokos. But even according to this genealogy, he was still called, according to the idiom of the Scriptures, the Lord's brother because of their kinship.

This Iakovos is called the Less (Mark 15:40) by the Evangelists to distinguish him from Iakovos, the son of Zebedee, who was called the Great. He became the first Bishop of Jerusalem, elevated to this episcopal rank by the Apostles, according to Eusebius (Eccl. Hist., Book II: 23), and was called Obliah, that is, the Just, because of his great holiness and righteousness. Having ascended the crest of the Temple on the day of the Passover at the prompting of all, he bore testimony from there concerning his belief in Jesus, and he proclaimed with a great voice that Jesus sits at the right hand of the great power of God and shall come again upon the clouds of heaven. On hearing this testimony, many of those present cried, "Hosanna to the Son of David." But the Scribes and Pharisees cried, "So, even the just one hath been led astray," and at the command of Ananias the high priest, the Apostle was cast down headlong from thence, then was stoned, and while he prayed for his slayers, his head was crushed by the wooden club wielded by a certain scribe. The first of the Catholic (General) Epistles written to the Jews in the Diaspora who believed in Christ was written by this Iakovos.

Τοῦ Ἁγίου Ἀποστόλου καὶ Εὐαγγελιστοῦ Λουκᾶ
Holy Apostle and Evangelist Luke
Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ΄. Ψαλμὸς 18.

Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος
αὐτοῦ.

Στίχ. *Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ.*

Πρὸς Κολασσαεῖς Ἐπιστολῆς Παύλου
(4:5 – 11, 14 – 18) τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι. ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι, ἅλατι ἡρτυμένος, εἰδέναι πῶς δεῖ ὑμᾶς ἐνὶ ἐκάστῳ ἀποκρίνεσθαι. Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα γνωρίσει ὑμῖν Τυχικὸς ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διάκονος καὶ σύνδουλος ἐν Κυρίῳ, ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶ τὰ περὶ ὑμῶν καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν, σὺν Ὁνησίμῳ τῷ πιστῷ καὶ ἀγαπητῷ ἀδελφῷ, ὃς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν· πάντα ὑμῖν γνωριοῦσι τὰ ὧδε. Ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἀρίσταρχος ὁ συναιχμάλωτός μου, καὶ Μᾶρκος ὁ ἀνεψιὸς Βαρνάβα, — περὶ οὗ ἐλάβετε ἐντολὰς· ἐὰν ἔλθῃ πρὸς ὑμᾶς, δέξασθε αὐτόν, — καὶ Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰούστος, οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς, οὗτοι μόνοι συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ, οἵτινες ἐγενήθησάν μοι παρηγορία. ἀσπάζεται ὑμᾶς Λουκᾶς ὁ ἰατρὸς ὁ ἀγαπητὸς καὶ Δημᾶς. ἀσπάσασθε τοὺς ἐν Λαοδικείᾳ ἀδελφοὺς καὶ Νυμφᾶν καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτοῦ ἐκκλησίαν· καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ παρ' ὑμῖν ἡ ἐπιστολή, ποιήσατε ἵνα καὶ ἐν τῇ Λαοδικέῳ ἐκκλησίᾳ ἀναγνωσθῇ, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀναγνῶτε. καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ· βλέπε τὴν διακονίαν ἣν παρέλαβες ἐν Κυρίῳ, ἵνα αὐτὴν πληροῖς. Ὁ ἀσπασμὸς τῇ ἐμῇ χειρὶ Παύλου. μνημονεύετε μου τῶν δεσμῶν. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν ἀμήν.

Prokeimenon. Mode pl. 4. Psalm 18.

His proclamation went forth into all the earth.

Verse: *The heavens declare the glory of God.*

The reading is from Paul's Letter to the Colossians (4:5 – 11, 14 – 18)

Brethren, conduct yourselves wisely toward outsiders, making the most of the time. Let your speech always be gracious, seasoned with salt, so that you may know how you ought to answer every one. Tychicus will tell you all about my affairs; he is a beloved brother and faithful minister and fellow servant in the Lord. I have sent him to you for this very purpose, that he may know how you are and that he may encourage your hearts, and with him Onesimus, the faithful and beloved brother, who is one of yourselves. They will tell you of everything that has taken place. Aristarchus my fellow prisoner greets you, and Mark the cousin of Barnabas (concerning whom you have received instructions — if he comes to you, receive him), and Jesus who is called Justus. These are the only men of the circumcision among my fellow workers for the kingdom of God, and they have been a comfort to me. Luke the beloved physician and Demas greet you. Give my greetings to the brethren at Laodicea, and to Nymphas and the church in his house. And when this letter has been read among you, have it read also in the church of the Laodiceans; and see that you read also the letter from Laodicea. And say to Archippus, “See that you fulfill the ministry which you have received in the Lord.” I, Paul, write this greeting with my own hand. Remember my fetters. Grace be with you. Amen.

Gospel Reading

Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν ἀγίου Εὐαγγελίου (10:16 – 21) τὸ ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· Ὁ ἀκούων ὑμῶν ἐμοῦ ἀκούει, καὶ ὁ ἀθετῶν ὑμᾶς ἐμὲ ἀθετεῖ· ὁ δὲ ἐμὲ ἀθετῶν ἀθετεῖ τὸν ἀποστείλαντά με. Ὑπέστρεψαν δὲ οἱ ἑβδομήκοντα μετὰ χαρᾶς λέγοντες· Κύριε, καὶ τὰ δαιμόνια ὑποτάσσεται ἡμῖν ἐν τῷ ὀνόματί σου. Εἶπε δὲ αὐτοῖς· ἐθεώρουν τὸν σατανᾶν ὡς ἄστραπην ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεσόντα. ἰδοὺ δίδωμι ὑμῖν τὴν ἐξουσίαν τοῦ πατεῖν ἐπάνω ὄφεων καὶ σκορπίων καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν δύναμιν τοῦ ἐχθροῦ, καὶ οὐδὲν ὑμᾶς οὐ μὴ ἀδικήσῃ. πλήν ἐν τούτῳ μὴ χαίρετε, ὅτι τὰ πνεύματα ὑμῖν ὑποτάσσεται· χαίρετε δὲ ὅτι τὰ ὀνόματα ὑμῶν ἐγγράφη ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἠγαλλιάσατο τῷ πνεύματι ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν· ἐξομολογοῦμαί σοι, πάτερ, κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ὅτι ἀπέκρυψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ νηπίοις· ναί, ὁ πατήρ, ὅτι οὕτως ἐγένετο εὐδοκία ἔμπροσθέν σου.

The Gospel According to Luke (10:16 – 21)

The Lord said to his disciples, "He who hears you hears me, and he who rejects you rejects me, and he who rejects me rejects him who sent me." The seventy returned with joy, saying, "Lord, even the demons are subject to us in your name!" And he said to them, "I saw Satan fall like lightning from heaven. Behold, I have given you authority to tread upon serpents and scorpions, and over all the power of the enemy; and nothing shall hurt you. Nevertheless do not rejoice in this, that the spirits are subject to you; but rejoice that your names are written in heaven." In that same hour he rejoiced in the spirit and said, "I thank you, Father, Lord of heaven and earth, that you have hidden these things from the wise and understanding and revealed them to babes; yes, Father, for so it was well-pleasing before you."



ARCHBISHOP ELPIDOPHOROS OF AMERICA

NAMEDAY GALA

Benefiting the Archdiocesan Youth Summer Camp Scholarship Fund

Join Us

Monday, November 2, 2026 | 6:00 PM

Pier Sixty, Chelsea Piers, New York, NY

Honoring

The Life and Ministry of
His Eminence Archbishop Demetrios

GOARCH.ORG/NAMEDAY

Hymns of the Day

Resurrectional Apolytikion in the Third Mode

Let the heavens be glad. Let the earth rejoice exceedingly. For the Lord has shown strength with his arm. He trampled death by death. He became the first-born of the dead. Out of the belly of Hades, He has rescued us, and to the world He has granted the great mercy.

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ᾄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for Evangelist Third Mode

O holy Apostle and Evangelist Luke, make intercession to our merciful God, that He grant our souls forgiveness of offenses.

Ἀπόστολε Ἅγιε καὶ Εὐαγγελιστὰ Λουκᾶ, πρέσβευε τῷ ἐλεήμονι Θεῷ, ἵνα πταισμάτων ἄφεσιν, παράσχη ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν.

Apolytikion for St. Demetrios in the Third Mode

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaïos's arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great-martyr Demetrios, * to Christ our God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy.

Μέγαν εὗρατο ἐν τοῖς κινδύνοις, σὲ ὑπέρμαχον ἡ οἰκουμένη, Ἀθλοφόρε τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ θαρρύνας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἅγιε, Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἱκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St. Catherine in the Plagal First Mode

Let us praise and extol the all-lauded Bride of Christ,* the Protectress of Sinai, divine Saint Catherine,* as the one who gives aid and her assistance to us;* for she brilliantly suppressed the impious orators,* with the sword of the Spirit.* And being crowned as a martyr,* she asks that all receive the great mercy.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερίναν τὴν θεῖαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομψοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῇ μαχαίρᾳ, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St George in the Fourth Mode

As the one renowned for setting captives free and for defending those in poverty, the physician of the sick and the champion of emperors, great and victorious Martyr George, intercede with Christ our God, beseeching Him to save our souls.

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἱατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Kontakion in the Second Mode

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγάζοντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή 18 Ὀκτωβρίου 2026

**ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΚΑΙ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΟΥ ΛΟΥΚΑ**

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—I. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Ὁρθρος, Θεία Λειτουργία,
Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο

Ι. Ν. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
Ἑτήσιο Φεστιβάλ τῶν Ἁγίων Αἰκατερίνης καὶ
Γεωργίου. **11:00 π.μ. - 10:00 μ.μ.**

Δεύτερα 19 Ὀκτωβρίου 2026

Ι. Ν. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

6:00 μ.μ. Ἑρὰ Παράκληση στὰ Ἀγγλικά
7:00 μ.μ. Μελέτη τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἀγγλικά

Τρίτη 20 Ὀκτωβρίου 2026

Ι. Ν. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

6:00 μ.μ. Ἑρὸν Εὐχέλαιον

Πέμπτη 22 Ὀκτωβρίου 2026

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

1:00 μ.μ. Κύκλος, Μελέτη τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἑλληνικά καὶ
γεύμα

Παρασκευή 23 Ὀκτωβρίου 2026

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

6:00 μ.μ. Ἑρὰ Παράκληση τοῦ Ἁγίου Δημητρίου

Σάββατο 24 Ὀκτωβρίου 2026

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

6:00 μ.μ. Ἑρὸν Εὐχέλαιον

Κυριακή 25 Ὀκτωβρίου 2026

ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΤ' ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—I. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Ὁρθρος, Θεία Λειτουργία,
Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο

**ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΤΟΥ
ΜΥΡΟΒΛΗΤΟΥ**

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

7:00 μ.μ. Μέγας Ἑσπερινὸς καὶ Ἀρτοκλασία
Ἀκολούθως, κέρασμα προσφερόμενο ἀπὸ τὴ Φιλόπτωχο

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, October 18, 2026

**HOLY APOSTLE AND
EVANGELIST LUKE**

SAINT DEMETRIOS—SAINTS
CATHERINE AND GEORGE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy,
Memorials and Sunday School

SAINTS CATHERINE AND GEORGE
Annual Festival of Sts. Catherine and George
11:00 a.m. - 10:00 p.m.

Monday, October 19, 2026

SAINTS CATHERINE AND GEORGE

6:00 p.m. Paraklesis in English
7:00 p.m. Bible Study in English

Tuesday, October 20, 2026

SAINTS CATHERINE AND GEORGE

6:00 p.m. Holy Unction

Thursday, October 22, 2026

SAINT DEMETRIOS

1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) and Lunch

Friday, October 23, 2026

SAINT DEMETRIOS

6:00 p.m. Holy Paraklesis of St. Demetrios

Saturday, October 24, 2026

SAINT DEMETRIOS

6:00 p.m. Holy Unction

Sunday, October 25, 2026

SUNDAY 6th OF LUKE

SAINT DEMETRIOS—SAINTS
CATHERINE AND GEORGE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy,
Memorials and Sunday School

**EVE OF THE FEAST OF SAINT DEMETRIOS
THE MYRRH-STREAMER**

SAINT DEMETRIOS

7:00 p.m. Great Vespers and Artoklasia
Refreshments offered by the Philoptochos will follow

**Welcome to the Hellenic Orthodox Community
of Sts. Demetrios, Catherine and George!**

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



*To follow along during our Divine
Services please scan the QR Code:*



STEWARDSHIP MINISTRY—MEMBERSHIP 2026

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the 604 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2026.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2026

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις 604 οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2026 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



Need church supplies for your home?

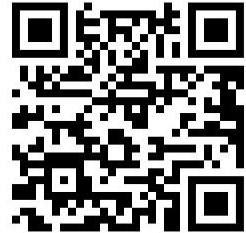
VISIT OUR

*Orthodox Martyria
Bookstore!*

Located at St. Demetrios Cathedral

Icons | Books | Charcoal | Incense | and more!

**You can always
donate online by
scanning the QR
code to support
our church's
needs. We thank
you for your
generosity!**



***Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίου Δημητρίου
Memorials - Saint Demetrios***

10/18/2026



**Υπέρ αναπαύσεως των μελών του
Συλλόγου «Βρυσέων Αναβρυτής»
Νέας Υόρκης
Κωνσταντίνου Ξανθού
Αικατερίνης Κούσουλα**

ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ

**Υπέρ υγείας των μελών του Συλλόγου
«Βρυσέων Αναβρυτής» Νέας Υόρκης**

***Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου
Memorials - Sts. Catherine & George***

10/18/2026



**Ιωάννου Αναγνώστου
Χαραλάμπους Αραβαντινού**

**ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΤΟΥ ΜΥΡΟΒΛΗΤΟΥ**

**FEAST OF SAINT DEMETRIOS
THE MYRRH-STREAMING**



23 Ὀκτωβρίου • 6:00 μ.μ.
Ἱερὰ Παράκληση τοῦ Ἀγίου Δημητρίου

October 23 • 6:00 PM
Paraklesis to Saint Demetrios

24 Ὀκτωβρίου • 6:00 μ.μ.
Ἱερὸ Εὐχέλαιο

October 24 • 6:00 PM
Holy Unction

25 Ὀκτωβρίου • 7:00 μ.μ.
Μέγας Ἑσπερινὸς καὶ Ἀρτοκλασία

October 25 • 7:00 PM
Great Vespers and Artoclasia

26 Ὀκτωβρίου • 8:00 π.μ.
Ὁρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ
Ἀρτοκλασία

October 26 • 8:00 AM
Orthros, Divine Liturgy and
Artoclasia

Ἱερὸς Καθεδρικὸς Ναὸς Ἀγίου Δημητρίου Ἀστορίας
Saint Demetrios Cathedral of Astoria

ST. DEMETRIOS OF ASTORIA
YOUNG ADULT LEAGUE

PRESENTS

Pumpkin NIGHT

CARVE • CONNECT • BELONG

JOIN US FOR OUR
HOLY UNCTION SERVICE

Service begins at 6:00 PM

followed by the Pumpkin Carving Event.



SATURDAY
OCTOBER 24



SERVICE BEGINS AT
6:00 PM



ST. DEMETRIOS
ASTORIA

=\$15=

INCLUDES:



FOODS



REFRESHMENTS



PUMPKIN



MATERIALS

*Bring a friend.
Make memories.*



Pumpkin Contest

BEST CARVED PUMPKIN WINS A

\$50 GIFT CARD





Έκκληση για τον ανθοστολισμό του Ναού ενόψει της εορτής του Αγίου Δημητρίου

26 Οκτωβρίου

Αγαπητοί ενορίτες,

Ενόψει της πανηγύρεως του Αγίου ενδόξου Μεγαλομάρτυρος Δημητρίου του Μυροβλύτου, στις 26 Οκτωβρίου, σας παρακαλούμε θερμά να συμβάλετε στον ανθοστολισμό του Ιερού μας Ναού, είτε με χρηματική προσφορά είτε με προσφορά λουλουδιών.

Η συμμετοχή όλων μας, μικρή ή μεγάλη, θα μας βοηθήσει να ευπρεπίσουμε τον Ναό μας για τη μεγάλη αυτή εορτή, ως έκφραση αγάπης και τιμής προς τον Άγιο προστάτη της Κοινότητάς μας.

Όσοι επιθυμείτε να συνεισφέρετε, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το γραφείο της Κοινότητας, ώστε να συντονιστούν οι προσφορές και οι ανάγκες του ανθοστολισμού.

Σας ευχαριστούμε από καρδιάς για τη γενναιοδωρία.

Ο Άγιος Δημήτριος να πρεσβεύει για όλους σας και για τις οικογένειές σας!

An Appeal for Floral Donations for the Feast of Saint Demetrios

October 26

Dear Parishioners,

As we prepare to celebrate the feast of Saint Demetrios the Great Martyr and Myrrh-streamer on October 26, we warmly and earnestly ask for your help with the floral decoration of our church, either through a monetary donation or a donation of flowers.

Every contribution, large or small, will help adorn our church for this joyous celebration as an expression of our love and devotion to the patron saint of our community.

If you would like to contribute, please contact the Community Office so that donations can be coordinated according to the needs of the floral arrangements.

**We thank you wholeheartedly for your generosity and continued support.
May Saint Demetrios intercede for you and your families!**



Καθαρισμός του Ναού

ενόψει της πανηγύρεως του Αγίου Δημητρίου

Δευτέρα 19 Οκτωβρίου
10:00 π.μ. – 2:00 μ.μ.

Αγαπητοί ενορίτες και φίλοι της Κοινότητάς μας,
Θα πραγματοποιηθεί ο καθαρισμός του Ιερού μας Ναού ενόψει
της πανηγύρεως του προστάτη μας, Αγίου Δημητρίου.

Σας παρακαλούμε θερμά να συμμετάσχετε και να προσφέρετε
τη βοήθειά σας, ώστε όλοι μαζί να προετοιμάσουμε τον Ναό μας
για τη μεγάλη αυτή εορτή. Η παρουσία και η συνδρομή σας
θα είναι πολύτιμες!

Σας ευχαριστούμε από καρδιάς για την αγάπη και την προσφορά σας.

Church Cleaning
in Preparation for the Feast of Saint Demetrios

Monday, October 19
10:00 a.m. – 2:00 p.m.

Dear Parishioners and Friends of our Community,
We will gather to clean our church in preparation for the patronal
feast of Saint Demetrios.

We warmly invite our faithful to join us and lend a helping hand
as we prepare our church for this joyous celebration.

Your participation and assistance will be greatly appreciated!

Thank you wholeheartedly for your care and service to our community.



Main Campus
Grades 5 to 12

Open House

October 20th ✨ 6 pm

**REGISTER
ONLINE**

Link in bio



Proudly rooted in Greek Orthodox faith and Hellenic heritage, Pre-K through Grade 12.



Main Campus: (718)-728-1754
30-03 30 Drive Astoria, NY 11102



NOVEMBER 13-15
AGES: 13-18

DISTRICT GOYA TRIP TO BOSTON





TRIP INCLUDES:

- 3 Days and 2 Nights Hotel
- Coach Bus
- Meals for the Weekend
- Tour of Fenway Park
- Visit to Faneuil Hall and Quincy Market
- Evening Activity at Dave and Busters
- Visit to Malotis Cultural Center And Hellenic College Holy Cross

REGISTRATION OPEN: LINK BELOW
COST: \$325 PER PERSON
CHAPERONES REQUESTED




ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

FAITH
COMMUNITY
ATHLETICS
YOUTH

BIDDY LEAGUE

2026 - 2027

LEARN • PLAY • GROW • BELONG

JOY MEMBERS ONLY

A fun and supportive introduction to basketball for our youngest athletes!

B3/G3	B2/G2	B1/G1
Ages 11-12	Ages 9-10	Ages 7-8
9:30am - 10:45am	10:45am - 12:00pm	12:00pm - 1:15pm

 **SATURDAY MORNINGS**

 **COACH PETE**

Scan to Join! 

 For any questions, please email: Athletics@sdastoria.com

ST. DEMETRIOS YOUTH MINISTRY
FAITH • COMMUNITY • ATHLETICS

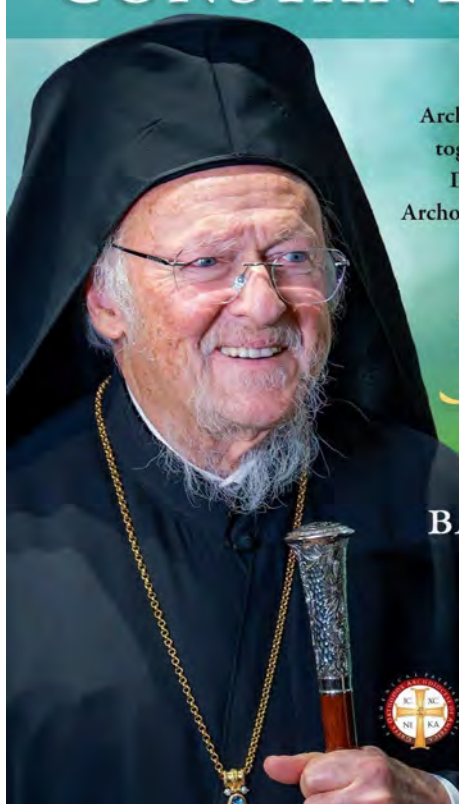
Pilgrimage to CONSTANTINOPLE

OCT 19-23 | 2026

Join His Eminence Archbishop Elpidophoros of America together with National Commander Dr. Anthony J. Limberakis and the Archons of the Ecumenical Patriarchate on a historic pilgrimage commemorating the

35 Years of MINISTRY

of His All-Holiness Ecumenical Patriarch BARTHOLOMEW






Archons of the Ecumenical Patriarchate
Protecting the Future of Faith



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
STS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

SUNDAY SCHOOL

JOIN US EVERY SUNDAY AT 9:30AM
FOR DIVINE LITURGY & HOLY COMMUNION AT BOTH CHURCHES.

THEN JOIN US IN THE CLASSROOM
WHERE WE WILL GROW IN KNOWLEDGE AND LOVE
OF OUR ORTHODOX FAITH
THROUGH ENGAGING LESSONS, PRAYERS, FRIENDSHIP & FUN.

**ALL CHILDREN FROM
GRADES PRE-K THROUGH 8TH
ARE WELCOME**

ST. DEMETRIOS
CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 11102



STS. CATHERINE
& GEORGE CHURCH
22-30 33RD STREET
ASTORIA, NY 11105

QUESTIONS? PLEASE EMAIL US AT
sundayschool@sdastoria.com

READY TO BEGIN YOUR Journey?

Learn. Grow. Belong.
Discover the Greek Language,
Heritage, and Culture.

REGISTRATION HAS
BEGUN!
SECURE YOUR SPOT TODAY!

THE GREEK AFTERNOON SCHOOL OF
SAINT DEMETRIOS OF ASTORIA

LANGUAGE
Build strong skills in
reading, writing,
listening, and
speaking Greek.

HERITAGE
Explore Greek history,
traditions, music,
and dance.

Our curriculum is aligned with the Certificate of Attainment in Greek (Ellinomatheia) and supports students from Pre-Kindergarten through 8th Grade, as well as adults. Students progress through internationally recognized proficiency levels while developing a deep love and pride in their Greek heritage.

SCHOOL YEAR
September – June
(follows the traditional
New York school calendar)

Enjoy cultural celebrations
throughout the year:
OXI Day, Christmas,
Greek Independence Day,
and more!

EXCELLENCE
Specialized preparation for
the New York State Greek
Regents Examination
and Ellinomatheia
Examinations.

100% SUCCESS RATE
on both the Greek Regents
and Ellinomatheia exams!

CLASSES FOR EVERYONE
Children (Pre-K-8th Grade)
and Adults

• Adult Greek Language Classes
(Beginner, Intermediate,
Advanced)
• Ellinomatheia Preparation Classes

MONDAY-WEDNESDAY PROGRAM
Afternoon classes
after regular school.

FULL-DAY SATURDAY PROGRAM
Comprehensive instruction
in a full-day setting.

The courses start on ****September 16****.

Convenient for families traveling from throughout the New York metropolitan area.

FOR MORE INFORMATION
CONTACT US!
(718) 726-6620

EMAIL US AT
afternoonschool@sdastoria.com

CLASSES HELD AT SAINT DEMETRIOS SCHOOL
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ
ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ
ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2026

Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρα-	Σάββατο
				1 1:00 μ.μ. Άγιασμός Κύκλος Μελέτης της Αγίας Γραφής στα Έλληνικά και γεύμα (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	2	3
4 Κυριακή Β΄ Λουκᾶ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνο καὶ Κατηχητικό Σχολεῖο (2 ναοὺς)	5 6:00 μ.μ. Ἱερὰ Παράκληση στὰ Ἀγγλικά 7:00 μ.μ. Μελέτη τῆς Αγίας Γραφῆς στὰ Ἀγγλικά (Ι.Ν. Αγ. Αἰκατερίνης)	6	7 6:00 μ.μ. Ἱερὰ Παράκληση (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	8 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέ- της τῆς Αγίας Γραφῆς στὰ Έλληνικά και γεύμα (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	9	10
11 Κυριακή Δ΄ Λουκᾶ, τῆς Ζ΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνο καὶ Κατηχητικό Σχολεῖο (2 ναοὺς)	12 Ἡ ἡμέρα τοῦ Κολόμβου Τὸ γραφεῖο τῆς Κοινότητος θὰ παραμένει κλειστό	13	14 6:00 μ.μ. Ἱερὰ Παράκληση (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	15 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέ- της τῆς Αγίας Γραφῆς στὰ Έλληνικά και γεύμα (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	16 Ἑτήσιο Φεστιβάλ τῶν Αγίων Αἰκατε- ρίνης καὶ Γεωργίου. 5:00 μ.μ. - 11:00 μ.μ.	17 Ἑτήσιο Φεστιβάλ 12:00 μ.μ. - 11:00 μ.μ.
18 Τοῦ Αγίου Ἀποστόλου καὶ Εὐαγγελιστοῦ Λουκᾶ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνο καὶ Κατηχητικό Σχολεῖο (2 ναοὺς) Ἑτήσιο Φεστιβάλ 11:00 π.μ. - 10:00 μ.μ.	19 6:00 μ.μ. Ἱερὰ Παράκληση στὰ Ἀγγλικά 7:00 μ.μ. Μελέτη τῆς Αγίας Γραφῆς στὰ Ἀγγλικά (Ι.Ν. Αγ. Αἰκατερίνης)	20 6:00 μ.μ. Ἱερὸ Εὐχέλαιο (Ι.Ν. Αγ. Αἰκα- τερίνης)	21	22 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέ- της τῆς Αγίας Γραφῆς στὰ Έλληνικά και γεύμα (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	23 <u>Πανήγυρις τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ</u> 6:00 μ.μ. Ἱερὰ Παράκληση τοῦ Αγίου Δημητρίου (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	24 6:00 μ.μ. Ἱερὸ Εὐχέλαιο (Ι. Ν. Αγίου Δη- μητρίου)
25 <u>Πανήγυρις τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ μας</u> Κυριακή ΣΤ΄ Λουκᾶ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνο καὶ Κατηχητικό Σχολεῖο (2 ναοὺς) 7:00 μ.μ. Μέγας Ἑσπερινὸς καὶ Ἀρτοκλασία (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	26 ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΤΟΥ ΜΥΡΟΒΛΗΤΟΥ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Ἀκτοκλασία (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	27	28 Τῆς Αγίας Σκέ- πης τῆς Θεοτόκου 8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Δοξολογία (2 ναοὺς) 6:00 μ.μ. Ἱερὰ Παράκληση (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	29 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέ- της τῆς Αγίας Γραφῆς στὰ Έλληνικά και γεύμα (Ι. Ν. Αγίου Δημητρίου)	30	31



**HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF
ASTORIA**
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK
ORTHODOX CHURCH

OCTOBER 2026

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1 1:00 p.m. Agiasmos. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	2	3
4 Second Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School (Both Churches)	5 6:00 p.m. Paraklesis in English 7:00 p.m. Bible Study in English (St. Catherine)	6	7 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios)	8 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	9	10
11 Sunday 4th of Luke, of the 7th Ecumenical Council 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School (Both Churches)	12 Columbus Day The Church Office will remain close	13	14 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios)	15 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	16 Annual Festival of Sts. Catherine and George 5:00 p.m. - 11:00 p.m.	17 Annual Festival of Sts. Catherine and George 12:00 p.m. - 11:00 p.m.
18 Holy Apostle and Evangelist Luke 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School (Both Churches) Annual Festival of Sts. Catherine and George 11:00 a.m. - 10:00 p.m.	19 6:00 p.m. Paraklesis in English 7:00 p.m. Bible Study in English (St. Catherine)	20 6:00 p.m. Holy Unction (St. Catherine)	21	22 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	23 <u>Feast Day of our Cathedral</u> 6:00 p.m. Paraklesis of St. Demetrios (St. Demetrios)	24 6:00 p.m. Holy Unction (St. Demetrios)
25 <u>Feast Day of our Cathedral</u> Sunday 6th of Luke 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School (Both Churches) 7:00 p.m. Great Vespers and Artoklasia (St. Demetrios)	26 SAINT DEMETRIOS 8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy and Artoklasia (St. Demetrios)	27	28 Holy Protection of the Theotokos 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy and Doxology (Both Churches) 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios)	29 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	30	31